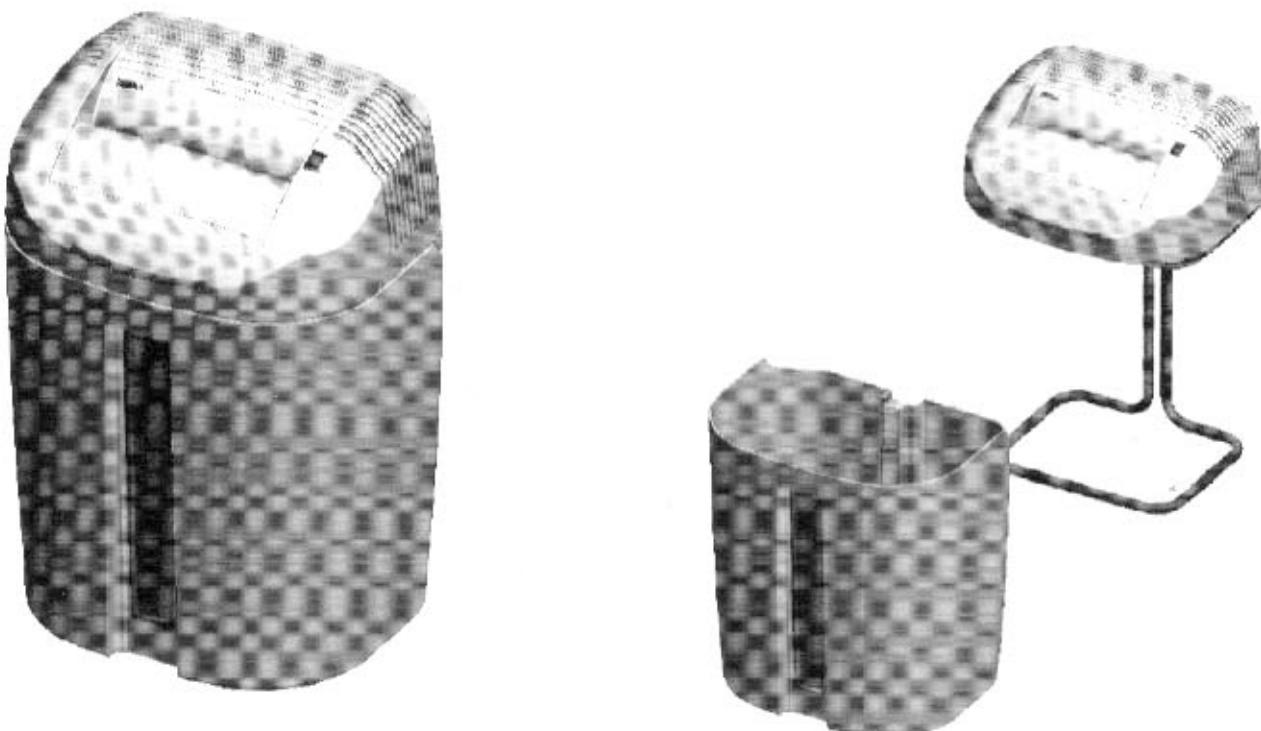




- I Distruggi documenti**
- GB Paper shredder**
- D Schriftgutvernichter**
- E Destrucción de documentos**
- F Destructeur de documents**
- RUS Уничтожитель бумаг**

---

LIBRETTO D'ISTRUZIONI  
OPERATING INSTRUCTIONS  
BETRIEBSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DEMANEJO  
MODE D'EMPLOI  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RUS

## ИНСТРУКЦИЯ

Все модели шредеров Kobra +1 предназначены для уничтожения стандартных листов бумаги и компьютерных распечаток. Спецификацию см. в таблице на последней странице.

### УСТАНОВКА

Для удобства эксплуатации и в целях безопасности размещайте уничтожитель вблизи от электросети.

Установите режущий модуль (1) на стойку (4). Корзину для отходов (2) плотно вставьте на стойку (4) под режущий модуль. Шредер готов к работе. Чтобы очистить основную корзину (2), снимите ее со стойки (4), очистите корзину от мусора, верните корзину в исходное положение на металлическую стойку (4).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**НЕПРАВИЛЬНАЯ установка корзины** приведет к неправильной работе машины. Для обеспечения своевременной очистки, корзина для отходов оснащена специальным синим прозрачным окошком на корпусе, это позволяет следить за уровнем уничтоженного материала в корзине.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите шнур питания к электрической сети. Нажмите на кнопку (A) – позиция FWD, индикатор "ENERGY SMART" (B) загорится через несколько секунд, затем, если машина не будет использоваться сразу, индикатор погаснет и машина перейдет в режим ожидания и не будет потреблять электроэнергию. Уничтожитель готов к использованию.

Если кнопка (A) находится в положении "0", то все функции выключены. Если кнопка (A) находится в положении "REV", измельчение бумаги может быть прервано в любое время и документ можно вынуть из машины. Использование этой функции также возможно, когда индикатор (B) выключен. Уничтожайте толстые не соединенные между собой листы бумаги.

Чтобы предотвратить застревание бумаги, вызванное слишком большим количеством уничтожаемых листов, желательно уничтожать меньше, чем допустимое количество бумаги за один раз. Это продлит срок службы механических частей и машины в целом.

**ФУНКЦИЯ ENERGY SMART:** спустя приблизительно 12 секунд после того, как уничтожитель полностью закончил работу, машина автоматически переходит в режим экономии энергии. Индикатор Energy Smart (B) гаснет, понижая потребление энергии, практически до нуля. Эта функция дает ежегодную экономию энергии приблизительно 10 киловатт, сокращая на 65 кг попадание Двуокиси углерода в атмосферу (основная причина разрушения озонового слоя). Как только Вы вставите листы бумаги в слот на фронтальной части шредера, электронные сенсоры автоматически активизируются, или откроете, и снова закроете прозрачный защитный экран (D), все функции уничтожителя включаются автоматически. Индикатор Energy Smart (B) покажет, что все функции машины включены.

### АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ

Все модели Kobra +1 оснащены следующими автоматическими функциями.

- ЭЛЕКТРОННЫЕ СЕНСОРЫ (C) благодаря им уничтожитель запускается автоматически, как только листы бумаги вставлены в слот для уничтожения.

- АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА, когда корзина для уничтоженного мусора (2) уничтожитель автоматически останавливает работу.

- ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ МОТОРА останавливает работу уничтожителя, предохраняя мотор от перегрева.

(Если включается данная функция, останавливается процесс уничтожения бумаги, чтобы машина остыла по крайней мере в течение 10-15 минут. Машина начнет работать снова автоматически).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если сработала функция защиты мотора, машина не может использоваться, даже если горит индикатор (B).

- АВТОРЕВЕРС – функция анти-застревения бумаги, активизируется при превышении допустимого количества бумаги для уничтожения. Мотор автоматически останавливается и в течение нескольких секунд ножи работают в обратном направлении, что бы освободится от застрявшей бумаги. Выньте застрявшие листы из шредера, уменьшите их количество и продолжите уничтожение.

- СИСТЕМА ENERGY SMART позволяет понизить потребление электроэнергии машиной практически до нуля, когда шредер находится в режиме ожидания, уничтожитель переходит в этот режим приблизительно через 12 секунд после окончания последнего цикла уничтожения.

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Шредеры Kobra +1 не требуют особого ухода или обслуживания. Рекомендуется для поддержания высокого качества резки периодически смазывать ножи специальным маслом, которое поставляется вместе со шредером. Нанесите зигзагами масло на лист бумаги и пропустите его через режущий блок уничтожителя.

**НИКОГДА не используйте синтетическое масло, аэрозоли или смазочные материалы основанные на бензоле для смазки машины или поверхностей, находящихся рядом со шредером.**

### ▲ ЭТО ПОЖАРООПАСНО!

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если при использовании уничтожителя возникли неисправности, посмотрите, возможно, описание в таблице поможет вам устранить их. Если у Вас не получается устранить неполадки самостоятельно, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр.

**Пожалуйста, не пытайтесь открыть режущий блок уничтожителя самостоятельно! Его ремонт следует производить только в специализированном центре.**

Самостоятельный открытие режущего блока может усугубить неисправности, к тому же вы потеряете сервисную гарантию.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЗНАКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Шредер не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Индикатор Energy Smart не горит;</li> <li>• Когда бумага вставлена в слот, шредер не включается;</li> <li>• Шредер не работает, когда открыт верхний защитный экран (D).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кнопка (A) находится в положении 0;</li> <li>• Корзина для отходов (2) неправильно установлена на стенде (4);</li> <li>• Нет напряжения в сети;</li> <li>• Защитный верхний экран не закрыт (D).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переведите кнопку (A) в положение FWD;</li> <li>• Выньте мусорную корзину установите ее правильно;</li> <li>• Проверьте, полностью ли вилка вставлена в розетку;</li> <li>• Закройте защитный экран (D).</li> </ul>
Шредер не выключается (не останавливается)	Индикатор Energy Smart горит, лезвия шредера работают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Защитная створка (E) вставлена неправильно;</li> <li>• На поверхность защитной створки (E) имеются остатки уничтоженной бумаги;</li> <li>• На электронных сенсорах (C) есть остатки уничтожаемых материалов или грязь.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте защитную створку (E) должным образом;</li> <li>• Очистите поверхность защитной створки;</li> <li>• Удалите грязь с электронных сенсоров.</li> </ul>
Значительное снижение пропускной способности (только для модели Kobra +1C4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пропускная способность (реака) медленнее, чем со смазанными лезвиями.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лезвия не смазаны.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Смажьте режущие лезвия.</li> </ul>

I	MODELLO	LUCE ENTRATA (mm)	TAGLIO	(*) CAPACITÀ (A4-70 gr./m <sup>2</sup> )	POTENZA (kW)	(**) TENSIONE ALIM. (V+/-10%)
			CARTA (mm)			
GB	MODEL	THROAT WIDTH (mm)	CUT	(*) CAPACITY (A4-70 gr./m <sup>2</sup> )	POWER (kW)	(**) VOLTAGE (V+/-10%)
			PAPER (mm)			
D	MODELL	LICHTE WEITE EINGANG (mm)	SCHNITT	(*) LEISTUNGSFAHIGKEIT (A4-70 gr./m <sup>2</sup> )	LEISTUNG (kW)	(**) VERSORGUNGSSPANNUNG (V+/-10%)
			PAPIER (mm)			
E	MODELO	ANCHO DE ADMISION DE PAPEL (mm)	CORTE	(*) CAPACIDAD (A4-70 gr./m <sup>2</sup> )	POTENCIA (kW)	(**) TENSION (V+/-10%)
			HOJAS (mm)			
F	MODÈLE	LUMIERE ENTREE (mm)	COUPE	(*) CAPACITE (A4-70 gr./m <sup>2</sup> )	PUISSEANCE (kW)	(**) TENSION D'ALIM. (V+/-10%)
			PAPIER (mm)			
RUS	МОДЕЛЬ	ШИРИНА СЛОТА (mm)	УНИЧТОЖЕНИЕ	(*) КОЛИЧЕСТВО (A4 - 70 г/м <sup>2</sup> )	МОЩНОСТЬ (кВт)	(**) НАПРЯЖЕНИЕ V+/-10%
			БУМАГА (mm)			
+1 SS4			3,8	17/19	0,250	
+1 SS7		230	7,5	24/26	0,250	
+1 CC4			3,5 x 40	12/14	0,250	230/50 Hz.

(\*) Le capacità possono variare in funzione delle variazioni di tensione.

(\*\*) Macchine destinate a mercati per 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ, possono differire nel dato capacità.

(\*) Capacity may vary depending on voltages.

(\*\*) Machines set for 115 V/60 HZ and 220 V/60 HZ markets may differ in capacity.

(\*) Die Leistungsfähigkeit kann je nach Spannungsänderung unterschiedlich sein.

(\*\*) Bei Geräten, die für Märkte mit 115 V/60 HZ oder 220 V/60 HZ bestimmt sind, kann die Blattleistung von den angegebenen Daten differieren.

(\*) La capacidad puede cambiar según la variaciones de tensión.

(\*\*) Máquinas destinadas a mercados con 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ pueden diferir según el numero de hojas.

(\*) Les capacités peuvent varier en fonction des tension.

(\*\*) Des machines destinées à des marchés pour 115 V/60 HZ, peuvent avoir des capacités différentes en ce qui concerne les feuilles.

(\*) Количество уничтожаемой бумаги может изменяться в зависимости от напряжения.

(\*\*) Уничтожители, рассчитанные на 115 Гц V/60 и 220 Гц V/60 могут отличаться по количеству уничтожаемой бумаги.

#### INFORMAZIONI AGLI UTENTI



Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Via Gorizia, 9  
20030 Buvisia Masciago (MI) Italy  
telefono: (39) 0362 593584  
telefax: (39) 0362 591611  
e-mail: kobra@elcoman.it  
<http://www.elcoman.it>



UNI EN 60/IEC 2003

Cert. No. P105 EL 12